

Exercícios de Língua Não Indo-Européia II 2012

Parte II

Profa. Luciana Storto

I. Descreva a função de cada morfema funcional que aparece em negrito e sem tradução nas sentenças abaixo:

1)

- I-se´adn-a bypan pitat pip him oky ?
3-bom-vt. arma real com caça matar
‘É bom caçar com arma de fogo?’

- **Py**-se´and-yn
?-bom-NFUT
‘É bom’

2)

Pyn-pyt´y-t
?-comer-NFUT
‘Ele deve comer’

3)

Sypom-p oti-dna y-ta-yryt **oko-j** yn
Dois-em lua-ADJ. 1s-DECL-vir ?-FUT eu
‘Em dois meses eu venho de novo’

4)

Yn naka-m-´a **tyki-´oot**
Eu DECL-CAUS-fazer IMPF-?
‘Eu comecei a fazer uma grelha’

5)

Pyry-´a **ta´ã**-t y-´it keerep
?-fazer ?-NFUT 1s-pai antigamente
‘Assim fez meu pai antigamente’

6)

I-sondyp **saryt** [i-hadna ti-m´a opoko]-ty
3-saber ? [3-dizer CFO-CAUS-fazer inimigo]-OBL
‘Ele não sabe o que foi dito pelo inimigo’

7)

Py-se´adn-yn, **iri**-´a-j Botyĵ
?-bom-NFUT ?-fazer/dizer-FUT Botyĵ
’’-Está bom’’, disse Botyĵ

8)

A-tar-a

2s-ir-?

‘Vá!’

II. Descreva a morfossintaxe das sentenças abaixo.

1. Taso Ø-na-oky-t boroja 'O homem matou a cobra' (decl)
homem3-DECL-matar-NFUT cobra
2. *Taso oky(-t) boroja
homem matar(-NFUT) cobra
3. [Boroja taso oky tykiri] Ø-naka-hyryp-Ø òwã
cobra homem matar PERFVO 3-DECL-chorar-NFUT. criança
'Quando o homem matou a cobra, a criança chorou' (coloquial)

III. Qual a semântica dos núcleos funcionais em negrito? Que função é comum a todos eles?

1. [São Paulo pip y-otam **tykiri**] Ø-naka-pop-Ø Maria
São Paulo em 1-chegar ? 3-DECL-morrer-NFUT Maria
'Quando eu cheguei a São Paulo, Maria morreu'
2. [São Paulo pip y-otam **kit**] Ø-naka-pop-Ø Maria
São Paulo em 1-chegar ? 3-DECL-morrer-NFUT Maria
'Antes de eu chegar a São Paulo, Maria morreu'
3. [São Paulo pip y-otam **byyk**] Ø-naka-pop-Ø Maria
São Paulo em 1-chegar ? 3-DECL-morrer-NFUT Maria
'Depois que eu cheguei a São Paulo, Maria morreu'

IV. As sentenças abaixo incluem relativas de núcleo interno (indicadas entre colchetes). Como sabemos qual sintagma nominal é relativizado dentro das relativas? Explique o movimento envolvido na formação das relativas em Karitiana, e sua semântica.

1. [jõnso òwã Mĩ] Ø-na-aka-t i-hyryp-Ø
mulher criança bater 3-DECL-COP-NFUT PART-chorar-CONC.ABS.
'[A mulher que bateu na criança] chorou'
2. [òwã jõnso ti-mĩ] Ø-na-aka-t i-egngy-Ø
criança mulher CFO-bater 3-DECL-COP-NFUT PART-vomitar-CONC.ABS.
'[A criança em quem a mulher bateu] vomitou'

V. Explique as estruturas sintáticas das construções de cópula abaixo, atentando para a agramaticalidade de (3):

(1) Sentença copular com predicador verbal intransitivo (tempo futuro)

Tas Ø-na-aka-j i-kat-Ø
homem 3-DECL-COP-FUT PART-dormir-CONC.ABS.
'O homem vai dormir'

(2) Sentença copular (tempo não-futuro; sujeito pronominal (1s. e 2s.))

Yn/an Ø-na-aka-t i-kat-Ø
Eu/você 3-DECL-comer-NFUT PART-dormir-CONC.ABS.
'Eu/você dormi/dormiu'

(3) Agramaticalidade da construção de cópula com verbos transitivos

**Taso Ø-na-aka-t i-'y-t (ta-ti'y)*
homem 3-DECL-COP-NFUT PART-comer-CONC.ABS. 3ANAF-comida
'O homem comeu (sua comida)'

(4) Verbo transitivo 'comer' passivizado co-ocorrendo com a cópula

Taso Ø-na-aka-t i-a-'y-t
homem 3-DECL-COP-NFUT PART-PASV-comer-CONC.ABS.
'O homem é que foi comido'

VI. As sentenças abaixo incluem perguntas Qu- e respostas possíveis a perguntas Qu-. Explique o movimento envolvido na formação destas sentenças, e sua semântica. Dê uma justificativa morfológica e uma justificativa sintática como evidência do movimento.

(1) Qu- de objeto com o verbo 'matar'

Morã-mon taso ti-i-oky-t?
Qu-COP homem CFO-PART-matar-CONC.ABS
'O que é que o homem matou?'

(2) Resposta clivada a pergunta Qu- de objeto como verbo 'matar'

Pikom (Ø-na-aka-t) taso ti-i-oky-t
macaco 3-DECL-COP-NFUT homem CFO-PART-matar-CONC.ABS
'É macaco que o homem matou'

(3) Resposta CFOD a pergunta Qu- de objeto com o verbo 'matar'

Pikom a-ta-oky-t taso
macaco CFOD-DECL-matar-NFUT homem
'Macaco, o homem matou'

VII. Discuta a estrutura sintática e a semântica das expressões traduzidas como sintagmas nominais demonstrativos nos exemplos abaixo:

1. Dibm nakatari [ony taso aka]
 Dibm naka-tat-I ony taso aka
 Amanhã DECL-ir-FUT PC(lá) homem COP
 'Aquele homem irá amanhã' (lit: [Homem (que) estar lá] irá amanhã)

2. [Ma sojxaty ki] kyn nakapon João
 Ma sojxaty Cop.pl. kyn naka-pon-Ø João
 PC (mvt) porco estar em DECL-atirar-NFUT João
 'João atirou naqueles porcos' (lit: 'João atirou em [porcos (que) estar (mvt)]')

VIII. Discuta a estrutura sintática e a semântica das expressões traduzidas como sintagmas nominais nos exemplos abaixo:

1. Myhint 'ejepo naakat i'ot.
 myhin-t 'ejepo Ø-na-aka-t i-'ot-Ø
 um-OBL pedra 3-DECL-COP-NFUT PART-cairCONC.ABS
 'Uma pedra caiu'

2. Myjymp 'ejepo naakat i'orot
 myjym-t 'ejepo Ø-na-aka-t i-'ot-ot-Ø
 três-OBL pedra DECL-COP-NFUT PART-cair-DUPL-NFUT
 'Três pedras cairam'